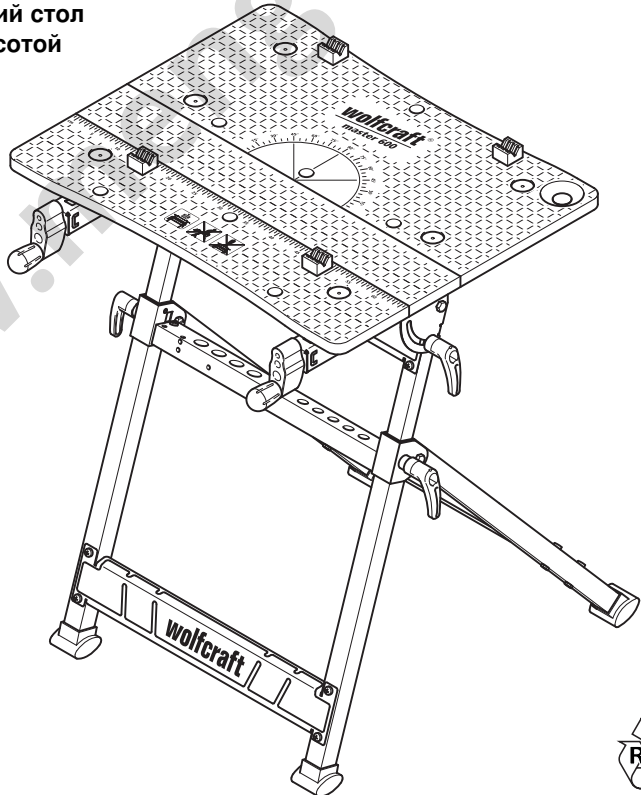


wolcraft®

MASTER 600

- Ⓓ Höhenverstellbarer Spann- und Arbeitstisch
- Ⓔ Height adjustable clamping and working table
- Ⓕ Etabli-étau pliant et réglable en hauteur
- Ⓖ Altura ajustable de la mesa de trabajo y sujeción
- Ⓗ In hoogte verstelbare span- en werktafel
- Ⓘ Tavolo di montaggio e lavoro regolabile in altezza
- Ⓟ Mesa de fixação e trabalho, ajustável na altura
- ⒹK Højdeindstilleligt spænde- og arbejdsbord
- Ⓔ Höjdställningsbart spänn- och arbetsbord
- Ⓕ Korkeussäädettävä kiinnitys- ja työpöytä
- Ⓖ UHøydejusterbart fastspennings- og arbeidsbord
- Ⓗ Stół zaciskowo-roboczy z regulowaną wysokością
- ⒹR Τραπέζι σύσφιξης και εργασίας ρυθμιζόμενο στο ύψος
- Ⓔ Yüksekliği ayarlanabilir çalışma masası ve büyütelebilir masa
- Ⓕ Výchově staviteľný upínací a pracovný stůl
- Ⓖ Állítható magasságú satu- és munkapad
- Ⓓ Masă de lucru și fixare cu înălțime reglabilă
- ⒻC Работна маса с регулиране на височината
- ⒹR Stezni i radni stol podesivi po visini
- ⒻZ Зажимный и рабочий стол с регулируемой высотой



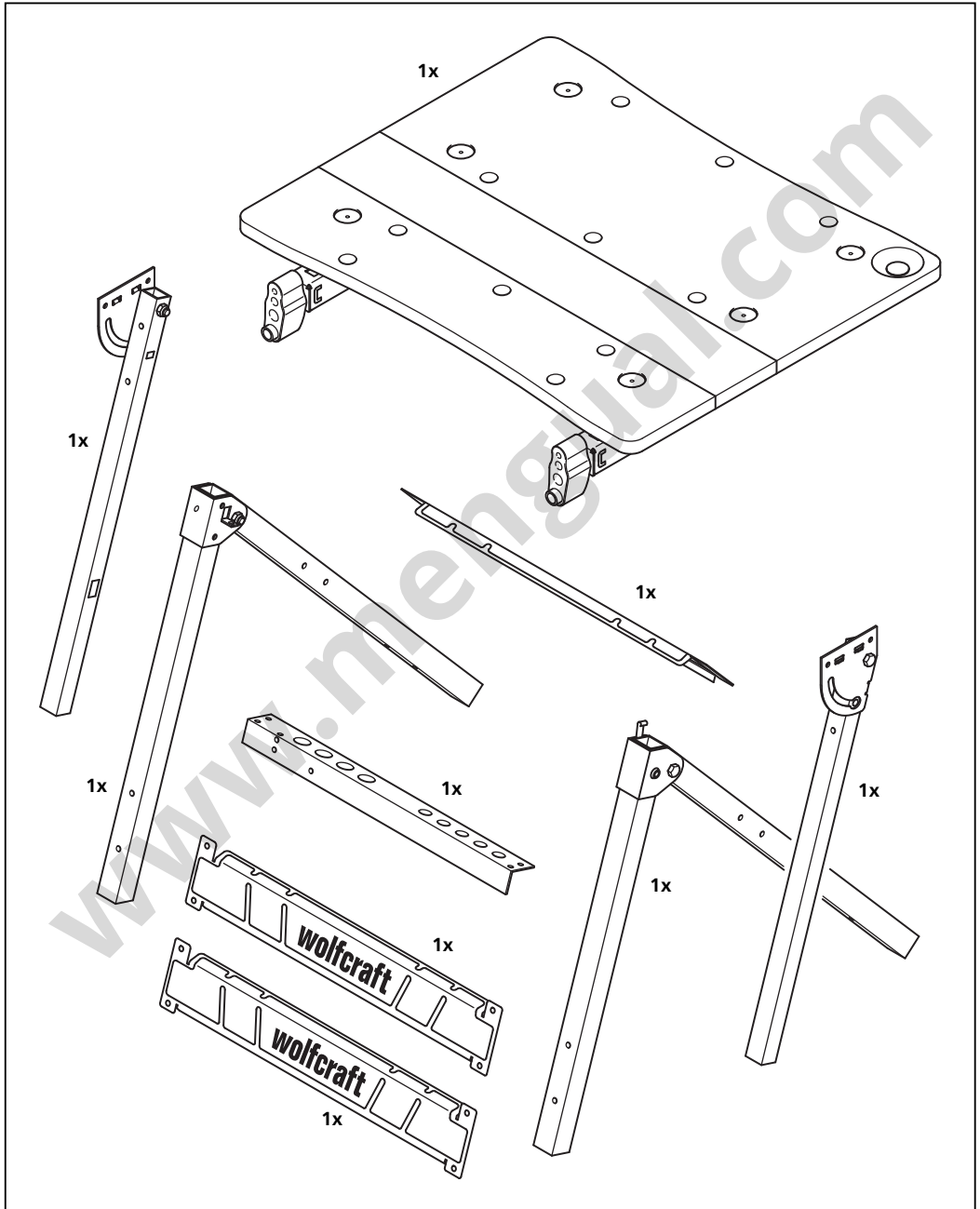
wolcraft® GmbH
 Wolf-Str. 1
 D-56746 Kempenich
 Germany
 www.wolcraft.de



Ⓓ Inhalt
ⒼⒸ Contens
Ⓕ Contenu
Ⓔ Contenido
Ⓓ Inhoud
Ⓘ Contenuto
Ⓓ Conteúdo

ⒸⓀ Indhold
Ⓔ Innehåll
Ⓕ Sisältö
Ⓓ Innehåll
Ⓓ Zawartość
ⒼⒼ Περιεχόμενα
Ⓓ İçerik

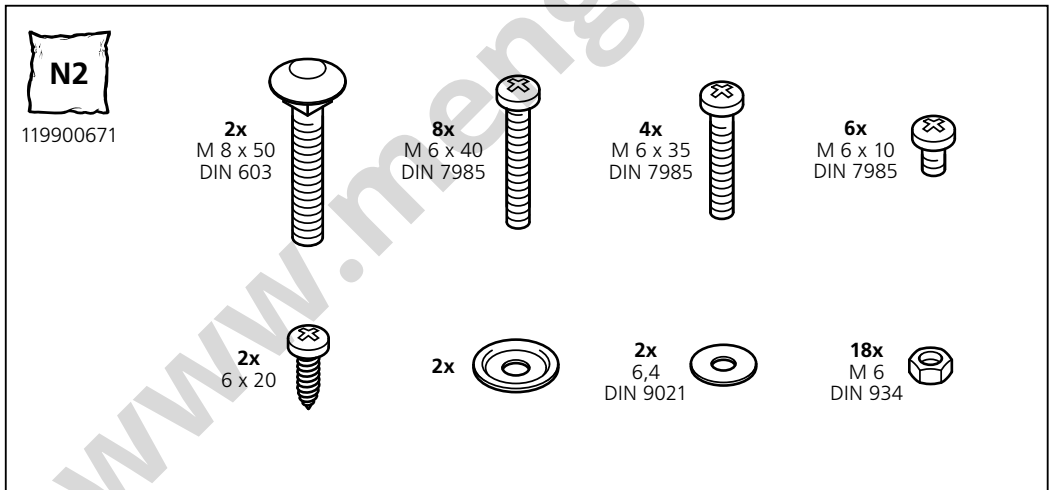
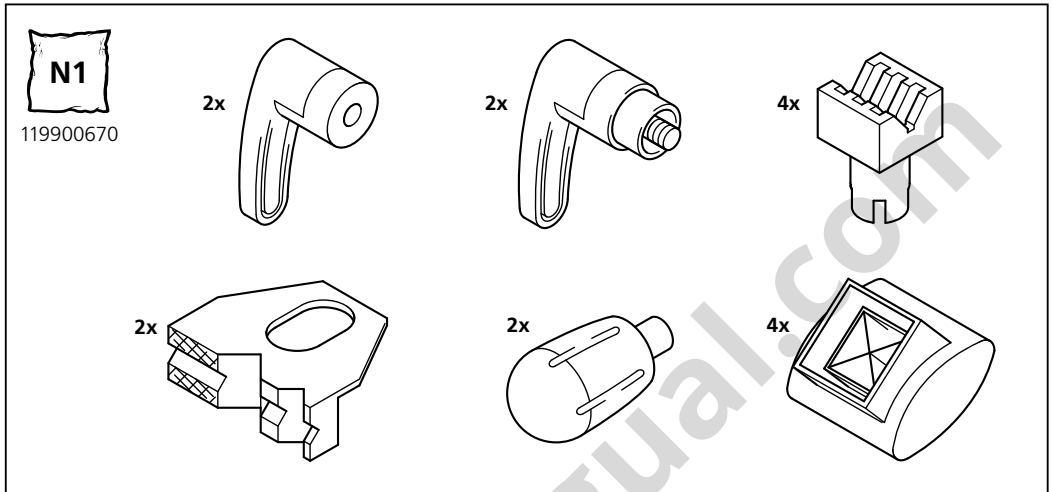
ⒸⓏ Obsah
Ⓖ Tartalom
ⒼⒸ Conținut
ⒼⒸ Съдържание
ⒼⒼ Sadržaj
ⒼⒼ Содержание



- Ⓓ Zubehörbeutel
- ⒸⒹ Accessory bag
- Ⓕ Sacnet avec accessoires
- Ⓔ Bolsa de accesorios
- ⒹⒻ Zakje met accessoires
- Ⓘ Sacchetto di accessori
- Ⓓ Saco de acessórios

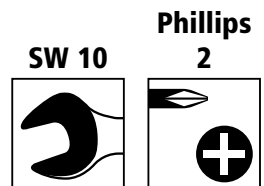
- ⒹⒻ Tilbehørspose
- Ⓒ Tillbehörspåse
- ⒹⒻ Lisätarviketaski
- Ⓒ Tilbehørpose
- ⒸⒹ Opakowanie z osprzętem
- ⒸⒹ Σάκος εξαρτημάτων
- Ⓒ Aksesuar çantası

- ⒸⒹ Sáček s príslušenstvom
- Ⓒ Tartozéksomag
- ⒸⒹ Pungă cu accesorii
- ⒸⒹ Плик за доп.аксесоари
- ⒸⒹ Vrećica za pribor
- ⒸⒹ Сумка с принадлежностями



- ⒸⒹ Notwendiges Montagewerkzeug
- ⒸⒹ Necessary assembly tools
- Ⓕ Outils de montage nécessaires
- ⒸⒹ Herramientas de montaje necesarias
- ⒸⒹ Noodzakelijk montage gereedschap
- Ⓕ Attrezzi necessari per il montaggio
- ⒸⒹ Ferramenta de montagem necessária
- ⒸⒹ Nødvendig montageværktøj
- ⒸⒹ Erforderliga monteringsverktyg
- ⒸⒹ Tarvittava asennustyökalu

- ⒸⒹ Nødvendig monteringsværktøj
- ⒸⒹ Opakowanie z osprzętem
- ⒸⒹ Απαραίτητα εργαλεία μονταρίσματος
- ⒸⒹ Montaj için gerekli takım
- ⒸⒹ Nutné montážní nářadí
- Ⓕ Szereléshez szükséges szerszámok
- ⒸⒹ Sunt necesare unelte de montaj
- ⒸⒹ Необходими инструменти за монтаж
- ⒸⒹ Alat potreban za montažu
- ⒸⒹ Необходимые монтажные инструменты

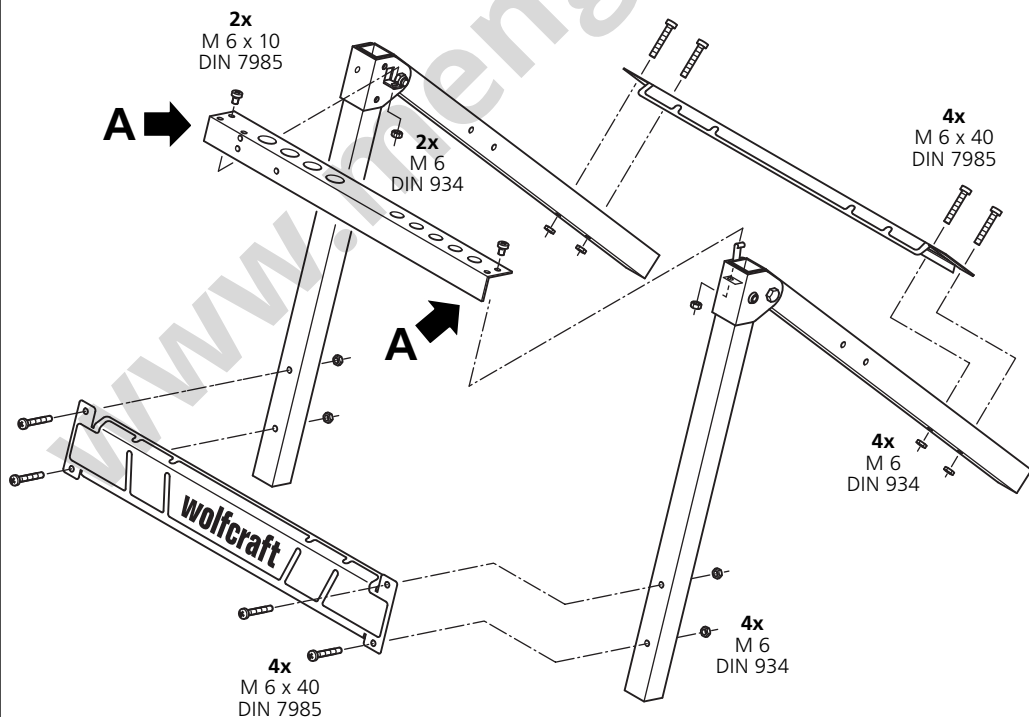
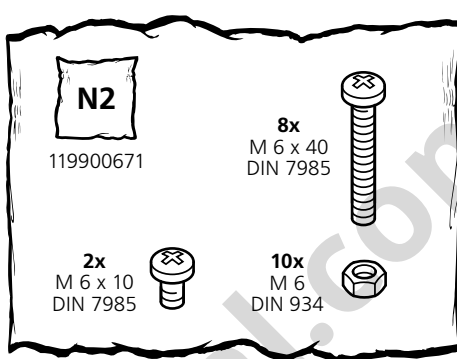


- Ⓓ Montageanleitung
- ⒸⒺ Assembly Instructions
- Ⓕ Instructions de montage
- Ⓔ Instrucciones de montaje
- Ⓖ Montage instrukties
- Ⓘ Istruzioni per montaggio
- Ⓕ Instrução de montagem

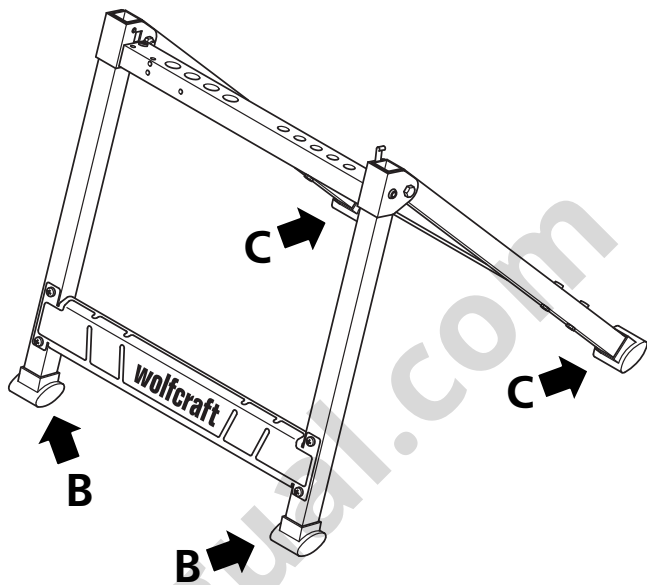
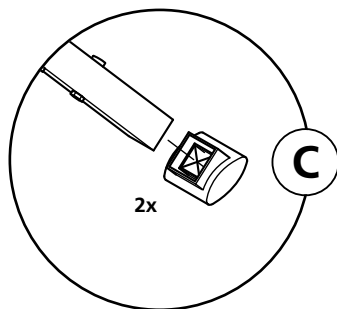
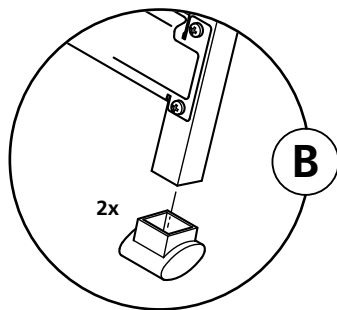
- Ⓓ Monteringsanvisning
- Ⓕ Montagevejledning
- Ⓖ Asennus Käyttöohje
- Ⓖ Monteringsanvisning
- Ⓖ Opis montažu
- Ⓖ Οδηγίες μονταρίσματος
- Ⓖ Montaj talimatı

- ⒸⒻ Návod k montáži
- Ⓖ Szerelési útmutató
- Ⓖ Îndrumător de montare
- Ⓖ Упутване за работа
- Ⓖ Упута за монтажу
- Ⓖ Инструкција по монтажу

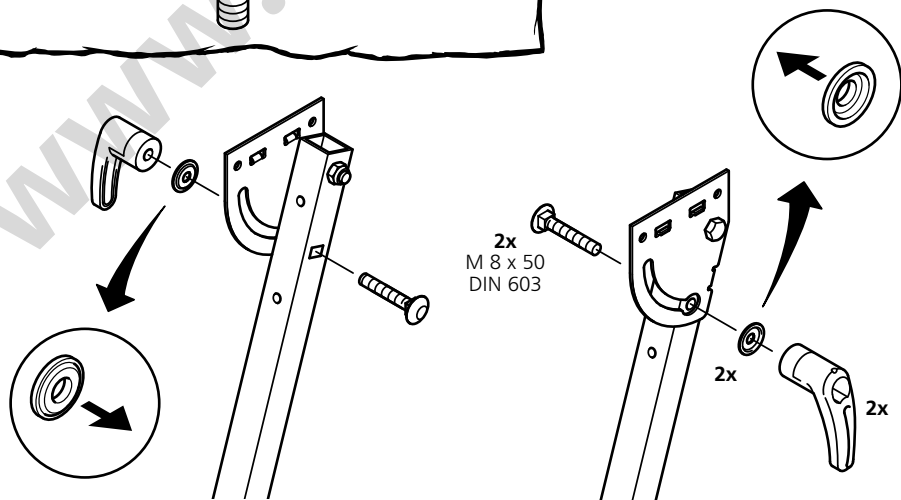
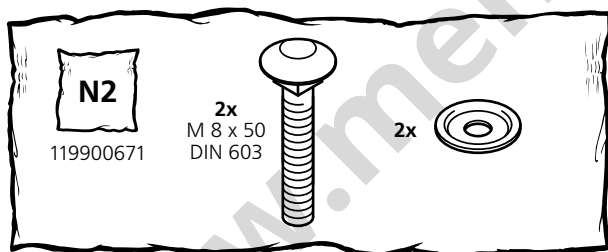
- Ⓓ Schrauben in (A) nur lose montieren.
- ⒸⒺ Screw the screws loosely into (A).
- Ⓕ Visser mais ne pas serrer les vis en (A).
- Ⓔ Los tornillos en (A) deben montarse tan sólo ligeramente.
- Ⓖ Schroeven in (A) alleen los monteren.
- Ⓘ Montare le viti in (A) solo in modo lento.
- Ⓕ Parafusos: (A) só montar, levemente.
- Ⓖ Skruer i (A) monteres kun løst.
- Ⓖ Skruvarna i (A) monteras bara löst.
- Ⓖ Kiinnträ ruuvit (A) vain löyhästi.
- Ⓖ Monter skruer i (A) bare løst.
- Ⓖ Śruby w (A) należy zamontować tylko luźno.
- Ⓖ Μοντάρετε τις βίδες στο (A) χαλαρά.
- Ⓖ (A) 'daki civataları gevşek olarak takınız.
- Ⓖ Šrouby v místech "A" jen volně smontujte.
- Ⓖ A-val jelölt csavarokat ne húzza meg.
- Ⓖ Înşurubaţi lejer toate şuruburile.
- Ⓖ Винтовете се закрепват леко в (A).
- Ⓖ Vijke u (A) samo labavo pritegnite.
- Ⓖ Винт в (A) только наживить.



2

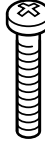


3



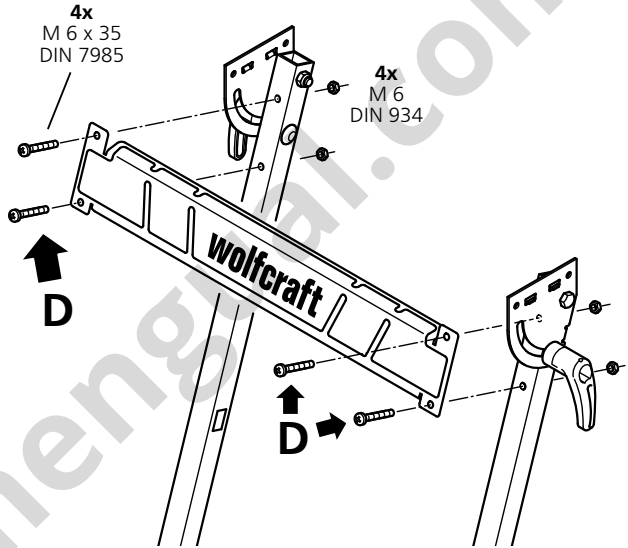
N2

119900671

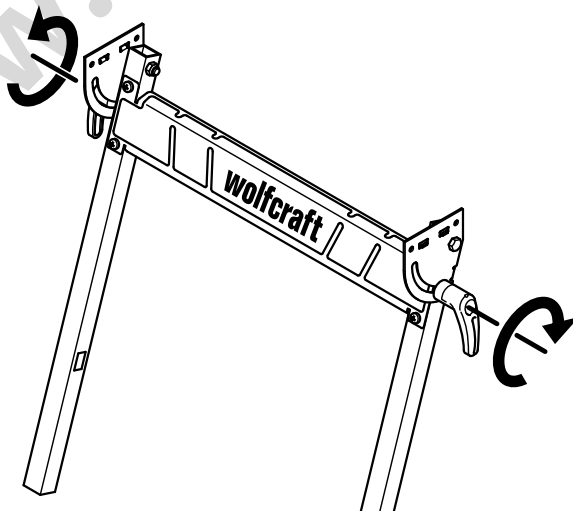
4x
M 6 x 35
DIN 79854x
M 6
DIN 934

4.1

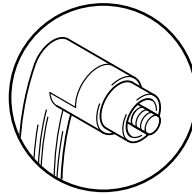
- ⊕ Schrauben in (D) nur lose montieren.
- ⊕ Screw the screws loosely into (D).
- ⊕ Visser mais ne pas serrer les vis en (D).
- ⊕ Los tornillos en (D) deben montarse tan sólo ligeramente.
- ⊕ Schroeven in (D) alleen los monteren.
- ⊕ Montare le viti in (D) solo in modo lento.
- ⊕ Parafusos: (D) só montar, levemente.
- ⊕ Skruer i (D) monteres kun løst.
- ⊕ Skruvarna i (D) monteras bara löst.
- ⊕ Kiinnträ ruuvit (D) vain löyhästi.
- ⊕ Monter skruer i (D) bare løst.
- ⊕ Śruby w (D) należy zamontować tylko luzno.
- ⊕ Μοντάρετε τις βίδες στο (D) χαλαρά.
- ⊕ (D) 'daki civataları gevşek olarak takınız.
- ⊕ Šrouby v místech "D" jen volně smontujte.
- ⊕ D-val jelölt csavarokat ne húzza meg.
- ⊕ İnşurubaşı lejer toate şuruburile.
- ⊕ Винтовете се закрепват леко в (D).
- ⊕ Vijke u (D) samo labavo pritegnite.
- ⊕ Винт в (D) только наживить.



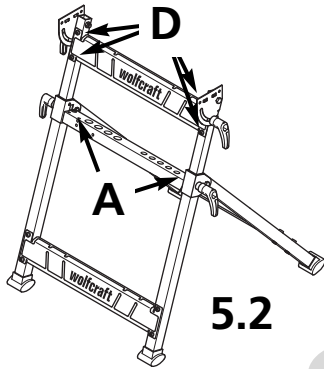
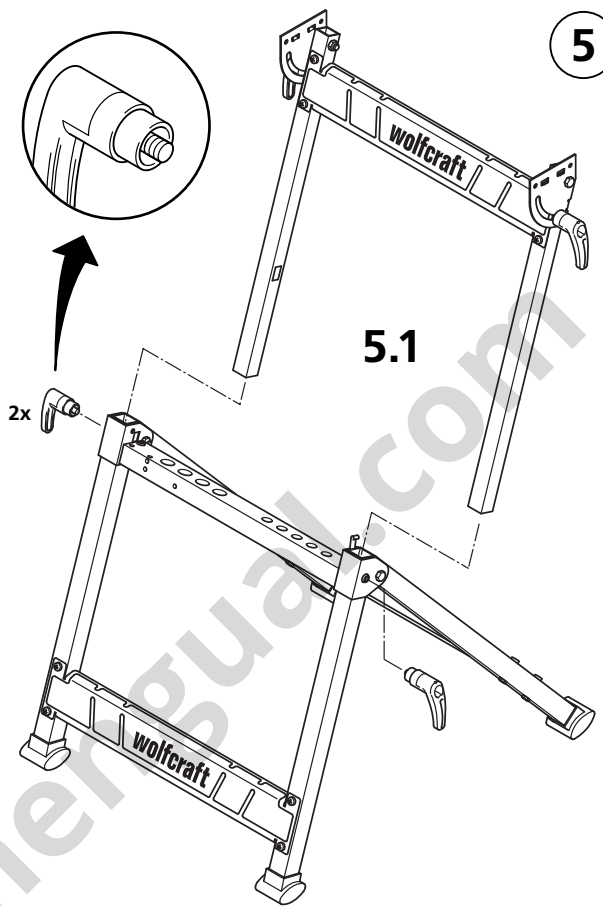
4.2



- Ⓞ Schrauben in (A, D) anziehen.
- Ⓞ Tighten the screws in (A, D).
- Ⓞ Serrer les vis en (A, D).
- Ⓞ Apretar los tornillos en (A, D).
- Ⓞ Schroeven in (A, D) aandraaien.
- Ⓞ Serrare le viti in (A, D).
- Ⓞ Parafusos: (A, D) apertar
- Ⓞ Skruer i (A, D) strammes.
- Ⓞ Skruvarna i (A, D) drags åt.
- Ⓞ Kirisu ruuvit (A, D).
- Ⓞ Trekk til skruer i (A, D).
- Ⓞ Dociągnać śruby w (A, D).
- Ⓞ Βιδώστε σφιχτά τις βίδες στο (A, D).
- Ⓞ (A, D) 'daki civataları sıkıştırınız.
- Ⓞ Šrouby v místech "A, D" pevně utáhněte.
- Ⓞ Húzza meg az A, D-val jelölt csavarokat.
- Ⓞ Strângeți toate șuruburile.
- Ⓞ Винтовете се завинтват в (A, D).
- Ⓞ Vijke u (A, D) pritegnite.
- Ⓞ Винт в (A, D) завинтить.

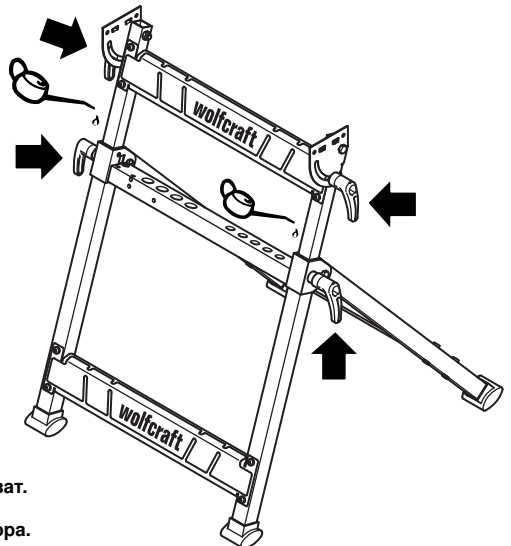


5



5.3

- Ⓞ Achtung: Alle vier Griffschrauben festziehen.
- Ⓞ Attention: Tighten all four handle screws.
- Ⓞ Attention: Resserrer les quatre vis papillon.
- Ⓞ Atención: Apriete los cuatro tornillos del mango.
- Ⓞ Let op! Alle vier de handgreepschroeven vastdraaien.
- Ⓞ Attenzione: Serrare le quattro manovelle.
- Ⓞ Atenção: Apertar todos os parafusos do punho.
- Ⓞ OBS: Alle fire fingerskruer strammes.
- Ⓞ OBS! Drag åt alla fyra handtagsskruvar.
- Ⓞ Huomio: Kiristä kaikki neljä siipiruuvia.
- Ⓞ OBS: Trekk til alle fire håndtaksruer.
- Ⓞ Uwaga: Dokrećć wszystkie cztery śruby z uchwytem.
- Ⓞ Προσοχή: Σφίξτε και τις τέσσερις βίδες λαβής.
- Ⓞ Dikkat: Her dört kulpu vidayı sıkıştırın.
- Ⓞ Pozor: všechny 4 madlové šrouby pevně utáhnout.
- Ⓞ Vigyázat: húzza meg mind a négy rögzítőcsavart.
- Ⓞ Atenție: Toate șuruburile de prindere cu manetă să fie bine strânse.
- Ⓞ Внимание: Четирите държачи винтове се издърпват.
- Ⓞ Pažnja: čvrsto zategnite sva četiri vijka s ručicom.
- Ⓞ Внимание: Затянуть все четыре винтовых фиксатора.




N2
119900671

2x
6 x 20



4x
M 6 x 10
DIN 7985



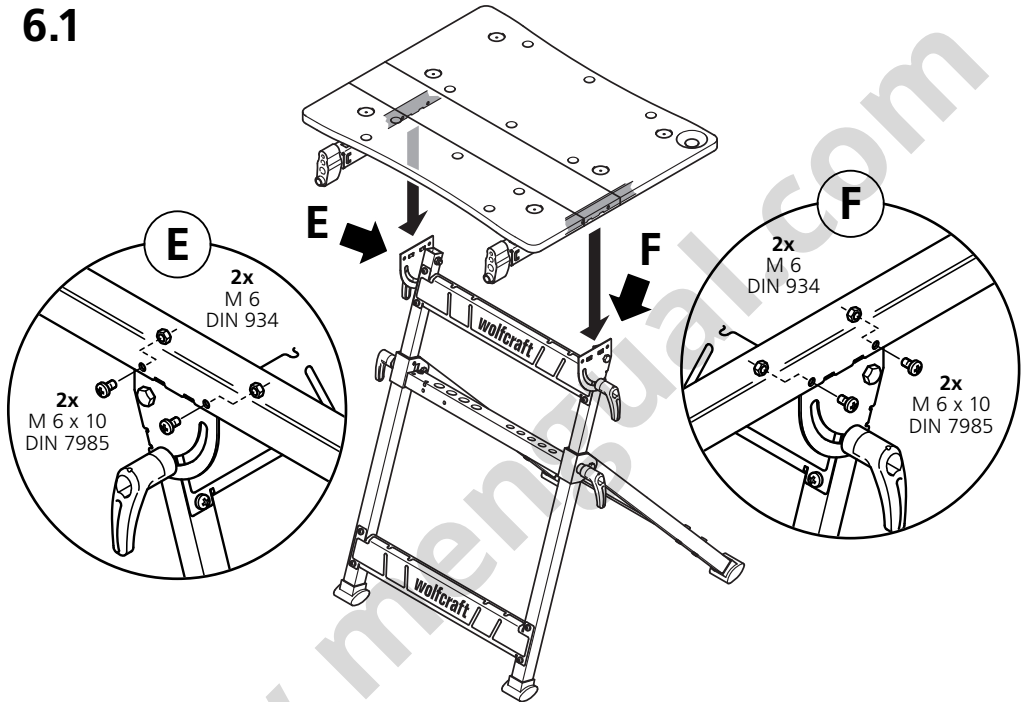
2x
6,4
DIN 9021



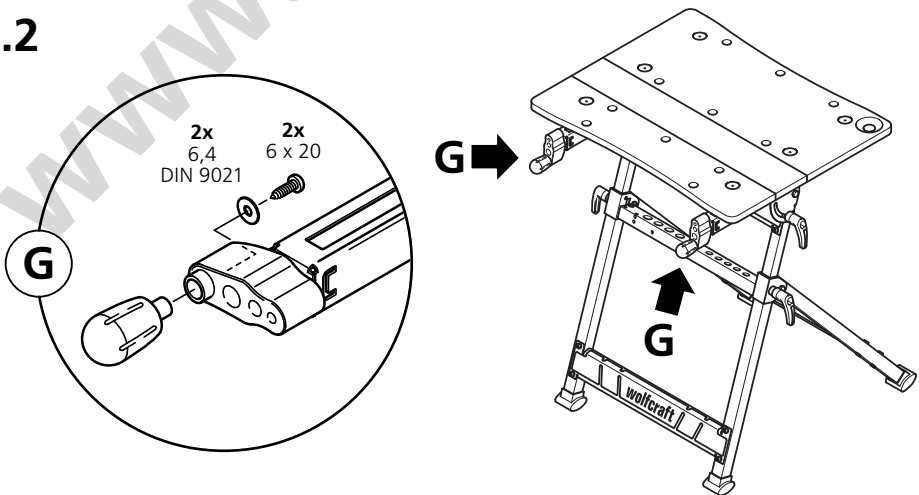
4x
M 6
DIN 934



6.1



6.2

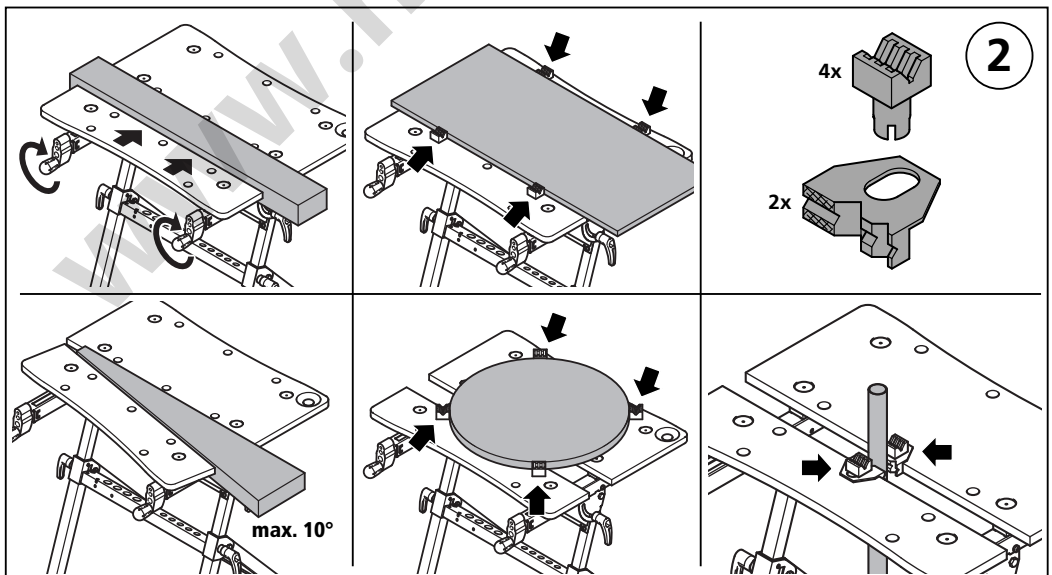


- Ⓓ Bedienungsanleitung
- Ⓔ Operating instructions
- Ⓕ Mode d'emploi
- Ⓖ Instrucciones de manejo
- Ⓗ Gebruiksaanwijzing
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓜ Instrução de operação

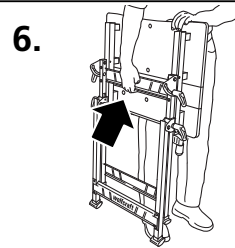
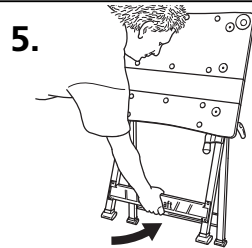
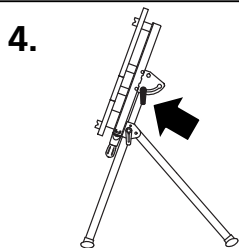
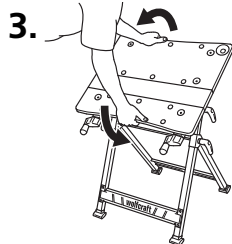
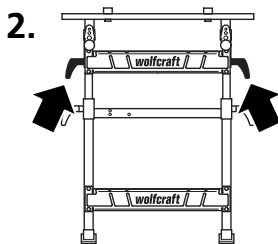
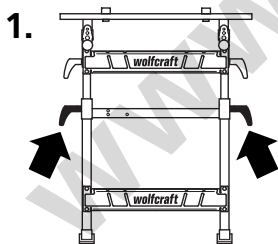
- Ⓒ Betjeningsvejledning
- ⒳ Bruksanvisning
- Ⓗ Käyttöohje
- Ⓓ Bruksanvisning
- Ⓔ Instrukcja obsługi
- Ⓒ Οδηγίες χρήσης
- Ⓓ Kullanma talimatı

- Ⓒ Návod k použití
- Ⓗ Használati útmutató
- Ⓓ Instrucțiuni de montaj
- Ⓖ Упътване за работа
- Ⓗ Uputa za uporabu
- Ⓒ Инструкция по обслуживанию

- 1
- Ⓓ **Achtung:** Überprüfen Sie vor jedem Arbeiten, dass alle Schraubverbindungen und Griffschrauben fest angezogen sind!
 - Ⓔ **Attention:** Before starting to work always make sure that all screw connections and handle screws have been properly tightened!
 - Ⓕ **Attention:** Avant de commencer à travailler, vérifiez à chaque fois que tous les assemblages à vis et toutes les poignées sont bien serrés!
 - Ⓖ **Atención:** Cada vez, antes de trabajar, verifiquen bien que todos los ensamblajes por tornillos y los tornillos con empuñadura sean bien apretados!
 - Ⓗ **Let op!** Voor alle werkzaamheden controleren dat alle schroefverbindingen en handgreepschroeven vast zijn aangehaald!
 - Ⓘ **Attenzione:** Prima di lavorare verificare ogni volta che le manovelle e tutte le congiunzioni a vite siano ben serrate!
 - Ⓜ **Atenção:** Antes de executar qualquer trabalho, assegure-se de que todas as uniões roscadas e parafusos serilhados estão firmemente apertados!
 - Ⓒ **OBS:** Kontrollér altid inden arbejdet påbegyndes, at alle skrueforbindelser og fingerskruer er godt fastspændt!
 - Ⓓ **OBS!** Kontrollera alltid före arbetets början att alla skruvförband och låshandtag är ordentligt åtdragna!
 - Ⓗ **Huomio:** Tarkista aina ennen työskentelyn aloittamista, että kaikki ruuviliitokset ja siipiruuvit ovat tiukasti kiinni!
 - Ⓔ **OBS:** Kontroller før hvert arbeide at alle skrueforbindelser og grepskruer er trukket fast til!
 - Ⓒ **Uwaga:** Przed każdą pracą sprawdzić wszystkie połączenia śrubowe, oraz to, czy śruby mocujące są należycie dokręcone.
 - Ⓒ **Προσοχή:** Ελέγξε πριν από κάθε εργασία αν όλες οι βίδες και κοχλιώσεις είναι σφίχτα βιδωμένες!
 - Ⓓ **Dikkat:** Çalışmaya başlamadan önce her defasında civataların ve sabitleme kollarının tam olarak sıkı olup olmadığını kontrol ediniz!
 - Ⓒ **Pozor!** Přebkoušejte vždy před každou prací, zdali jsou šroubové spoje pevně dotaženy.
 - Ⓖ **Vigyázat:** Minden munkakezdés előtt győződjön meg arról, hogy minden csavarkötés és rögzítőcsavar erősen meg legyen húzva!
 - Ⓗ **Atenție,** înainte de a începe lucrul, ca toate îmbinările cu șurub și toate șuruburile de prindere să fie bine strânse.
 - Ⓒ **Внимание:** Винаги преди работа проверете дали всички винтове и захватки са добре затегнати!
 - Ⓗ **Pažnja:** prije bilo kakvog rada provjerite, da su sva vijčana spojišta i vijci s ručicom čvrsto pritegnuti!
 - Ⓒ **Внимание:** перед каждой работой необходимо проверить, хорошо ли затянуты все соединительные болты.

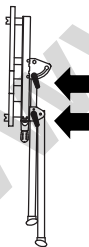


- ⓐ Zusammenklappen: 1. Untere Griffschrauben festziehen. 2. Obere Griffschrauben lösen. 3. Arbeitsplatte bis Anschlag schwenken. 4. Obere Griffschrauben festziehen. 5. Untergestell zusammenklappen. 6. Transport
- ⓑ Fold together: 1. Tighten the bottom handle screw. 2. Loosen the top handle screws. 3. Tilt the worktop as far as possible. 4. Tighten the top handle screw. 5. Fold the stand together. 6. Transport
- ⓒ Plier: 1. Resserer la vis papillon inférieure. 2. Desserrer la vis papillon supérieure. 3. Basculer le plan de travail jusqu'à la butée. 4. Resserer la vis papillon supérieure. 5. Plier le piètement. 6. Transport
- ⓓ Para plegarla: 1. Apriete el tornillo del mango. 2. Suelte el tornillo superior del mango. 3. Mueva la plancha de trabajo hasta el tope. 4. Apriete los tornillos superiores del mango. 5. Pliegue la base. 6. Transporte
- ⓔ Dichtklappen: 1. Onderste handgreepschroef vastdraaien. 2. Bovenste handgreepschroeven losdraaien. 3. Werkblad tot de aanslag kantelen. 4. Bovenste handgreepschroeven vastdraaien. 5. Onderstel samenklappen. 6. Transport
- ⓕ Chiusura: 1. Serrare le manovelle inferiori. 2. Allentare le manovelle superiori. 3. Piegaro il piano di lavoro sino all'arresto. 4. Serrare le manovelle superiori. 5. Ripiegare il telaio. 6. Trasporto
- ⓖ Dobrar: 1. Apertar o parafuso do punho. 2. Soltar os parafusos do punho superior. 3. Bascular a placa de trabalho até o encosto. 4. Apertar os parafusos do punho superiores. 5. Dobrar a estrutura inferior. 6. Transporte
- ⓗ Sammenklapning: 1. Den nederste fingerskrue strammes. 2. De øverste fingerskruer løsnes. 3. Arbejdspladen drejes til stoppet. 4. De øverste fingerskrues strammes. 5. Understellet klappes sammen. 6. Transport
- ⓘ Fälla ihop: 1. Dra åt den nedre handtagsskruven. 2. Lossa den övre handtagsskruven. 3. Sväng arbetsplatta till anslag. 4. Drag åt den övre handtagsskruven. 5. Fäll ihop underredet. 6. Transport
- ⓙ Kokoon kääntäminen: 1. Kiristä alempi siipiruuvi. 2. Löysää ylempi siipiruuvi. 3. Käännä työtasa vasteeseen saakka. 4. Kiristä ylemmät siipiruuvit. 5. Käännä alakehikko yhteen. 6. Kuljetus
- ⓚ Sammenslåing: 1. Trekk til den nedre håndtakskrue. 2. Løsne de øvre håndtakskrue. 3. Sving arbeidsplaten til anslaget. 4. Trekk til de øvre håndtakskrue. 5. Slå sammen understellet. 6. Transport
- ⓛ Składanie: 1. Dokręćć dolną śrubę z uchwytem. 2. Odkręćć górne śruby z uchwytem. 3. Wychylić płytę roboczą do oporu. 4. Dokręćć górne śruby z uchwytem. 5. Złożyć dolną część podstawy. 6. Transport
- ⓜ Κλείσιμο: 1. Σφίξτε την κάτω βίδα λαβής. 2. Ξεβιδώστε τις επάνω βίδες λαβής. 3. Μετακινήστε μέχρι τέρμα την πλάκα εργασίας. 4. Σφίξτε τις επάνω βίδες λαβής. 5. Κλείστε το υπόβαθρο. 6. Μεταφορά
- ⓝ Katlamak için: 1. Alttaki kulplu vidaları sıkıştırın. 2. Üstteki kulplu vidaları gevşetin. 3. Çalışma tezgahını çevrilebildiği kadar yana çevirin. 4. Üstteki kulplu vidaları sıkıştırın. 5. Masa bacaklarını katlayın. 6. İstedığınız yere nakledin.
- ⓞ Skládání: 1. Spodní madlové šrouby pevně utáhnout. 2. Horní madlové šrouby uvolnit. 3. Pracovní desku až na doraz naklopit. 4. Horní madlové šrouby utáhnout. 5. Složit podstavec. 6. Přeprava
- ⓟ Összecsukás: 1. Húzza meg az alsó rögzítőcsavart. 2. Lazítsa meg a felső rögzítőcsavart. 3. A munkalapot forgassuk ütközésig. 4. Húzzuk meg a felső rögzítőcsavart. 5. Csukjuk össze az alsó részt. 6. Szállítás
- ⓠ Plierea: 1. Se strâng șuruburile interioare cu manetă. 2. Se slăbesc șuruburile superioare cu manetă. 3. Se basculează tabla mesei până la opritor. 4. Se strâng șuruburile superioare cu manetă. 5. Se pliază cadrul interior. 6. Transport.
- ⓡ Прибиране: 1. Долните държачи ръчки се издърпват. 2. Горните държачи ръчки се разхлабват. 3. Работният плот се свляга до ограничителя. 4. Горните държачи ръчки се издърпват. 5. Долната част се сгъва. 6. Пренасяне
- ⓓ Sklapanje: 1. Čvrstoategnite donje vijke s ručicom. 2. Otpustite gornje vijke s ručicom. 3. Radnu ploču zakrenite do graničnika. 4. Čvrstoategnite gornje vijke s ručicom. 5. Sklopite postolje. 6. Transport
- ⓔ Складывание: 1. Затянуть нижние винтовые фиксаторы. 2. Освободить верхние винтовые фиксаторы. 3. Наклонить рабочую поверхность до упора. 4. Затянуть верхние винтовые фиксаторы. 5. Подставку сложить. 6. Транспортировка.

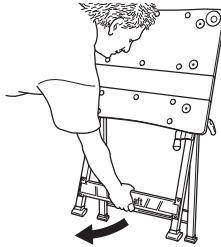


- Ⓢ **Ⓢ** Aufklappen: 1. Alle vier Griffschrauben festziehen. 2. Untergestell aufklappen. 3. Obere Griffschrauben lösen. 4. Arbeitsplatte bis Anschlag schwenken. 5. Obere Griffschrauben festziehen.
- Ⓢ **Ⓢ** Fold out: 1. Tighten all four handle screws. 2. Fold the stand out. 3. Loosen the top handle screws. 4. Tilt the worktop as far as possible. 5. Tighten top handle screws.
- Ⓢ **Ⓢ** Déplier: 1. Resserrer les quatre vis papillon. 2. Déplier les pieds 3. Desserrer les vis papillon supérieures. 4. Basculer le plan de travail jusqu'à la butée. 5. Resserrer les vis papillon supérieures.
- Ⓢ **Ⓢ** Para desplegarla: 1. Apriete los cuatro tornillos del mango. 2. Despliegue la base. 3. Suelte los tornillos superiores del mango. 4. Mueva la plancha de trabajo hasta el tope. 5. Apriete los tornillos superiores del mango.
- Ⓢ **Ⓢ** Openklappen: 1. Alle vier de handgreepschroeven vastdraaien. 2. Onderstel openklappen. 3. Bovenste handgreepschroeven losdraaien. 4. Werkblad tot de aanslag kantelen. 5. Bovenste handgreepschroeven vastdraaien.
- Ⓢ **Ⓢ** Apertura: 1. Serrare le quattro manovelle. 2. Aprire il telaio. 3. Allentare le manovelle superiori. 4. Ruotare il piano di lavoro sino all'arresto. 5. Serrare le manovelle superiori.
- Ⓢ **Ⓢ** Desdobrar: 1. Apertar todos os parafusos do punho. 2. Desdobrar a estrutura inferior. 3. Soltar os parafusos do punho. 4. Bascular a placa de trabalho até o encosto. 5. Apertar os parafusos do punho superiores.
- Ⓢ **Ⓢ** Udklapping: 1. Alle fire fingerskruer strammes. 2. Understellet klappes op. 3. De øverste fingerskruer løsnes. 4. Arbejdspladen drejes til stoppet. 5. De øverste fingerskruer strammes.
- Ⓢ **Ⓢ** Fälla upp: 1. Drag åt alla fyra handtagsskruvar. 2. Fäll upp underredet. 3. Lossa den övre handtagsskruven. 4. Sväng arbetsplattan till anslag. 5. Drag åt den övre handtagsskruven.
- Ⓢ **Ⓢ** Avaaminen: 1. Kiristä kaikki neljä siipiruuvia. 2. Avaa alakehikko. 3. Löysää ylemmät siipiruuvit. 4. Käännä työtaso vaasteeseen saakka. 5. Kiristä ylemmät siipiruuvit.
- Ⓢ **Ⓢ** Oppslåing: 1. Trekk til alle fire håndtakskruer. 2. Slå opp understellet. 3. Løsne de øvre håndtakskruene. 4. Sving arbeidsplaten til anslaget. 5. Trekk til de øvre håndtakskruene.
- Ⓢ **Ⓢ** Rozkładanie: 1. Dokręcić wszystkie cztery śruby z uchwytem. 2. Rozłożyć dolną część podstawy. 3. Zwolnić górne śruby z uchwytem. 4. Wychylić płytę roboczą do oporu. 5. Dokręcić górne śruby z uchwytem.
- Ⓢ **Ⓢ** Άνοιγμα: 1. Σφίξτε και τις τέσσερις βίδες λαβής. 2. Ανοίξτε το υπόβαθρο. 3. Ξεβιδώστε τις επάνω βίδες λαβής. 4. Μετακινήστε μέχρι τέρμα την πλάκα εργασίας. 5. Σφίξτε τις επάνω βίδες λαβής.
- Ⓢ **Ⓢ** Açmak için: 1. Her dört kulplu vidayı sıkıştırın. 2. Masa bacaklarını açın. 3. Üstteki kulplu vidaları gevşetin. 4. Çalışma tezgahını çevrilebildiği kadar yana çevirin. 5. Üstteki kulplu vidaları sıkıştırın.
- Ⓢ **Ⓢ** Vyrožení: Všechny 4 madlové šrouby utáhnout. 2. Podstavec rozložit. 3. Horní madlové šrouby uvolnit. 4. Pracovní desku vykllopit na doraz. 5. Horní madlové šrouby utáhnout.
- Ⓢ **Ⓢ** Kinyitás: 1. Húzzuk meg mind a négy rögzítőcsavart. 2. Nyissuk fel az alsó részt. 3. Lazítsuk meg a felső rögzítőcsavarokat. 4. A munkalapot forgassuk ütközésig. 5. Húzzuk meg a felső rögzítőcsavarokat.
- Ⓢ **Ⓢ** Deplierea: 1. Se strâng toate cele patru șuruburi cu manetă. 2. Se depliază cadrul interior. 3. Se slăbesc șuruburile superioare cu manetă. 4. Se basculează tabla mesei până la opritor. 5. Se strâng șuruburile superioare cu manetă.
- Ⓢ **Ⓢ** Отваряне: 1. Четирите държачи ръчки се издърпват. 2. Долната част се отваря. 3. Горните държачи ръчки се разхлабват. 4. Работният плот се навежда до ограничителя. 5. Горните държачи ръчки се издърпват.
- Ⓢ **Ⓢ** Rasklapanje: 1. Čvrsto zategnite sva četiri vijka s ručicom. 2. Rasklopite postolje. 3. Otpustite gornje vijke s ručicom. 4. Radnu ploču zakrenite do graničnika. 5. Čvrsto zategnite gornje vijke s ručicom.
- Ⓢ **Ⓢ** Раскладывание: 1. Затянуть все четыре винтовые фиксаторы. 2. Расложить подставку. 3. Освободить верхние винтовые фиксаторы. 4. Повернуть рабочую поверхность до упора. 5. Затянуть верхние винтовые фиксаторы.

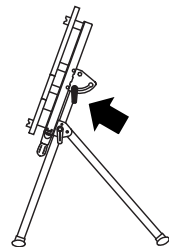
1.



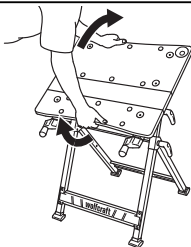
2.



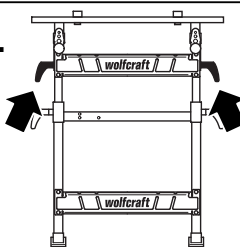
3.



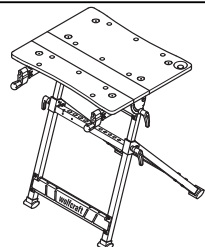
4.



5.

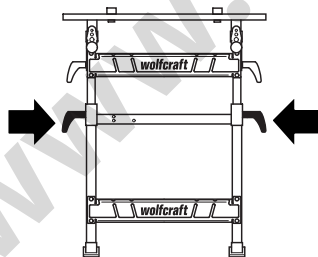


6.

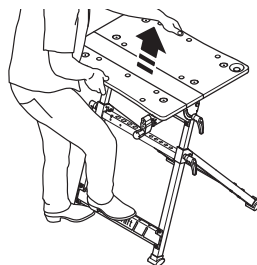


- ⊕ Höhenverstellung: 1. Griffschrauben lösen. 2. Gewünschte Höhe einstellen. 3. Griffschrauben festziehen. Achtung: Verwendung als Maschinentisch nur in unterster Position!
- ⊕ Height adjustment: 1. Loosen the handle screws. 2. Adjust at the required height. 3. Tighten the handle screws. Only to be used as a machine stand when it is at its lowest position.
- ⊕ Réglage en hauteur: 1. Desserrer les vis papillon. 2. Régler la hauteur désirée. 3. Resserrer les vis papillon. Possibilité d'utilisation comme table-support de machines exclusivement en position la plus basse.
- ⊕ Ajuste de la altura: 1. Suelte los tornillos del mango. 2. Ajuste la altura deseada. 3. Apriete los tornillos del mango. Emplear sólo como mesa de máquina en la posición más baja.
- ⊕ Hoogteverstelling: 1. Handgreepschroeven losdraaien. 2. Gewenste hoogte instellen. 3. Handgreepschroeven vastdraaien. Gebruik als machinetafel uitsluitend in de onderste stand.
- ⊕ Regolazione in altezza: 1. Allentare le manovelle. 2. Regolare l'altezza desiderata. 3. Serrare le manovelle. Usare con elettrotensili solo con l'altezza piu' bassa.
- ⊕ Ajuste de altura: 1. Soltar os parafusos do punho. 2. Ajustar à altura desejada. 3. Apertar os parafusos do punho. Utilização como mesa de máquina somente em posição mais baixa.
- ⊕ Højdejustering: 1. Fingerskruerne løsnes. 2. Den ønskede højde indstilles. 3. Fingerskruerne strammes. Må kun anvendes som maskinbord i den nederste position.
- ⊕ Höjdställning: 1. Lossa handtagsskruven. 2. Ställ in önskad höjd. 3. Ställ in handtagsskruvar. Användning som maskinbord endast i den nedersta positionen.
- ⊕ Korkeudensäätö: 1. Löysää siipiruuvit. 2. säädä toivottu korkeus. 3. Kiristä siipiruuvit. Käyttö työkonepöytä nä vain alimmassa asennossa.
- ⊕ Høydejustering: 1. Løsne håndtakskrue. 2. Innstill ønsket høyde. 3. Trekk til håndtakskrue. Brukes som maskinbord kun i nederste stilling.
- ⊕ Przetawianie wysokości: 1. Złuzować śruby z uchwytem. 2. Ustawić wymaganą wysokość. 3. Dokręcić śruby z uchwytem. Zastosowanie jako stół maszynowy tylko w najniższej pozycji.
- ⊕ Ρύθμιση του ύψους: 1. Ξεβιδώστε τις βίδες λαβής. 2. Ρυθμίστε το ύψος που επιθυμείτε. 3. Σφίξτε τις βίδες λαβής. Χρήση ως τράπεζα μηχανής μόνο στην κατώτερη θέση.
- ⊕ Yükseklik ayarlaması: 1. Kulplu vidaları gevşetin. 2. İstenilen yüksekliği ayarlayın. 3. Kulplu vidaları sıkıştırın. Sadece en alt pozisyonda iken makina tezgahı olarak kullanınız.
- ⊕ Výškové nastavení: 1. Madlové šrouby uvolnit. 2. Nastavit požadovanou výšku. 3. Madlové šrouby utáhnout. Pozor: použití jako strojního stolu možné jen v nejspodnější pozici!
- ⊕ Magasságállítás: 1. Lazítsuk meg a rögzítőcsavarokat. 2. Állítsuk be a kívánt magasságot. 3. Húzzuk meg a rögzítőcsavarokat. Vigyázat: Gépasztaléként csak a legalsó pozícióban alkalmazható.
- ⊕ Reglarea înălțimii: 1. Se slăbesc șuruburile cu manetă. 2. Se reglează înălțimea dorită. 3. Se strâng șuruburile cu manetă. Atenție: Utilizarea ca masă pentru utilaje este posibilă numai în poziția cea mai coborâtă.
- ⊕ Регулиране на височината: 1. Държачите се разхлабват. 2. Настроивате желаната височина. 3. Затягате държачите. Внимание: Използва се като маса за инструменти само в най-долната позиция!
- ⊕ Podešavanje visine: 1. Otpustite vijke s ručicom. 2. Podesite željenu visinu. 3. Čvrsto zategnite vijke s ručicom. Pažnja: samo u najdonjem položaju možete ga koristiti kao stol za uređaj!
- ⊕ Регулировка высоты: 1. Освободить винтовые фиксаторы. 2. Установить желательную высоту. 3. Затянуть винтовые фиксаторы. Внимание: Применение в качестве станка возможно только в нижней позиции.!

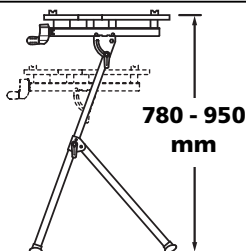
1.



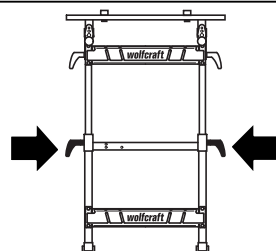
2.1



2.2

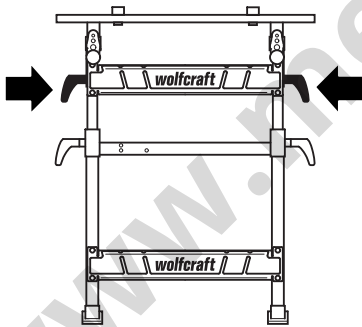


3.

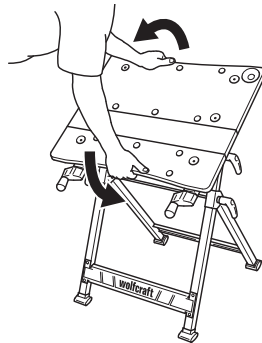


- Ⓢ Verstellung der Arbeitsplatte: 1. Griffschrauben lösen. 2. Gewünschten Winkel einstellen. 3. Griffschrauben festziehen
- Ⓢ Adjusting the worktop: 1. Loosen the handle screws. 2. Adjust required angle. 3. Tighten the handle screws.
- Ⓢ Régler de l'inclinaison du plan de travail: 1. Desserrer les vis papillon. 2. Régler l'angle désiré. 3. Resserrer les vis papillon.
- Ⓢ Ajuste de la plancha de trabajo: 1. Suelte los tornillos del mango. 2. Ajuste el ángulo deseado. 3. Apriete los tornillos del mango.
- Ⓢ Verstellen van het werkblad: 1. Handgreepschroeven losdraaien. 2. Gewenste hoek instellen. 3. Handgreepschroeven vastdraaien.
- Ⓢ Inclinazione del piano di lavoro: 1. Allentare le manovelle. 2. Regolare sull'angolo desiderato. 3. Serrare le manovelle.
- Ⓢ Ajuste da placa de trabalho: 1. Soltar os parafusos do punho. 2. Ajustar o ângulo desejado. 3. Apertar os parafusos do punho.
- Ⓢ Justering af arbejdspladen: 1. Fingerskruerne løsnes. 2. Den ønskede vinkel indstilles. 3. Fingerskruerne strammes.
- Ⓢ Inställning av arbetsplattan: 1. Lossa handtagsskruven. 2. Ställa in önskad vinkel. 3. Ställ in handtagsskruvar.
- Ⓢ Työtason asennon säätäminen: 1. Löysää siipiruuvit. 2. Säädä toivottu kulma. 3. Kiristä siipiruuvit.
- Ⓢ Justering av arbetsplaten: 1. Lösne håndtakskruene. 2. Innstill ønsket vinkel. 3. Trekk til håndtakskruene.
- Ⓢ Przewstawianie płyty roboczej: 1. Złuzować śruby z uchwytem. 2. Ustawić wymagany kąt. 3. Dokręcić śruby z uchwytem.
- Ⓢ Ρύθμιση της πλάκας εργασίας: 1. Ξεβιδώστε τις βίδες λαβής. 2. Ρυθμίστε τη γωνία που επιθυμείτε. 3. Σφίξτε τις βίδες λαβής.
- Ⓢ Çalışma masasının eğim ayarlaması: 1. Kulplu vidaları gevşetin. 2. İstenilen eğim açısını ayarlayın. 3. Kulplu vidaları sıkıştırın.
- Ⓢ Nastavení pracovní desky: 1. Madlové šrouby uvolnit. 2. Nastavit požadovaný úhel. 3. Madlové šrouby utáhnout.
- Ⓢ Munkalap állítása: 1. Lazítsuk meg a rögzítőcsavarokat. 2. Állítsuk be a kívánt szöveget. 3. Húzzuk meg a rögzítőcsavarokat.
- Ⓢ Reglarea planșetei de lucru: 1. Se slăbesc șuruburile cu manetă. 2. Se reglează unghiul dorit. 3. Se strâng șuruburile cu manetă.
- Ⓢ Регулиране на работното платно: 1. Държачите се разхлабват. 2. Нагласяте според желанието наклон. 3. Държачите се затягат.
- Ⓢ Podesavanje radne ploče: 1. Otpustite vijke s ručicom. 2. Podesite željeni kut. 3. Čvrsto zategnite vijke s ručicom.
- Ⓢ Регулировка рабочей поверхности: 1. Освободить винтовые фиксаторы. 2. Установить желаемый угол наклона. 3. Затянуть винтовые фиксаторы.

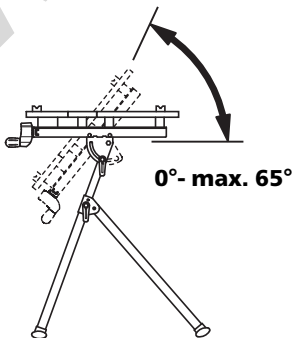
1.



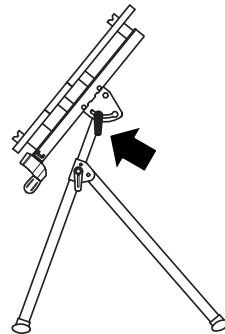
2.1

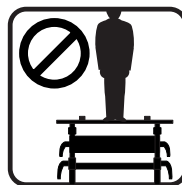


2.2



3.





7

Ⓓ Zubehör separat erhältlich

ⒸB Accessories not included

Ⓕ Accessoires vendus séparément

Ⓔ Accesorios no incluidos

ⒸL Accessories separaat verkrijgbaar

Ⓘ Accessori non compresi

Ⓕ Accessóirios vendidos separamente

ⒸK Tilbehør som fåer separat

ⒸS Tillbehør ingår ej

ⒸN Varusteet eivät sisälly

ⒸM Tillbehør følger ikke med

ⒸPL Wyposażenie dodatkowe

ⒸGR Εξαρτήματα μπορούν να αγοραστούν ξεχωριστά

ⒸTR Aksesuar ayrıca satın alınabilir

ⒸZ Příslušenství dodáváno samostatně

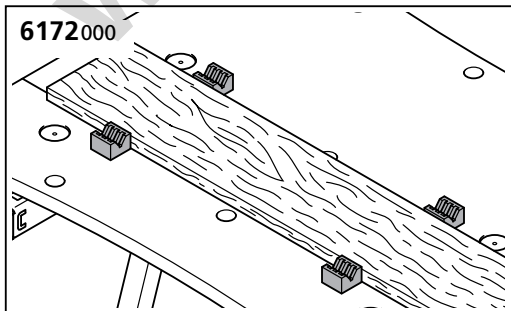
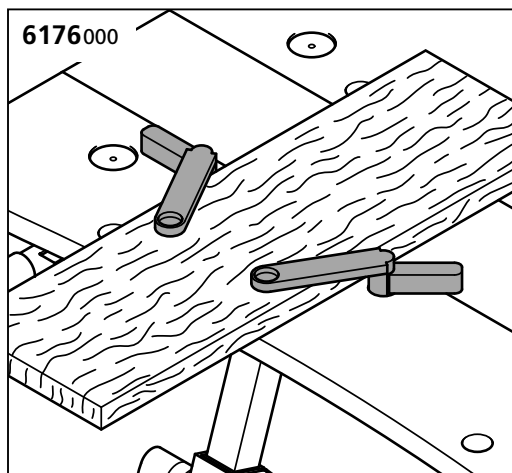
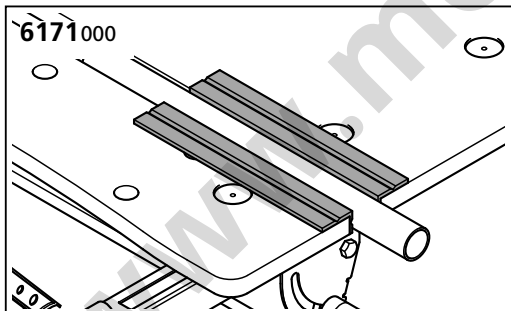
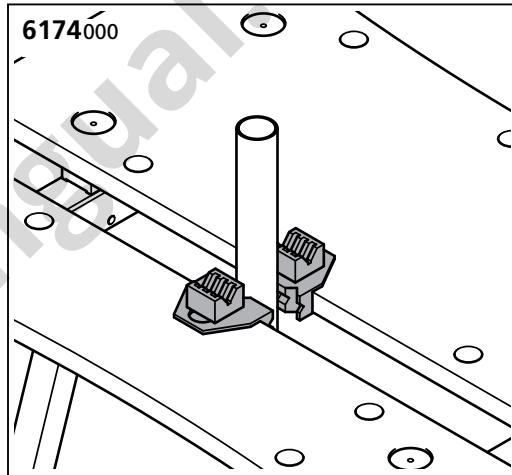
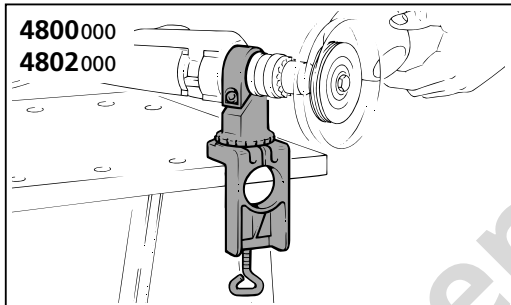
ⒸH Tartozékok külön kaphatók

ⒸRO Accesorii se pot aciziționa și separat

ⒸBG Аксесоарите се поръчват отделно

ⒸHR Pribor dobavljiv odvojeno

ⒸRU Принадлежности продаются отдельно

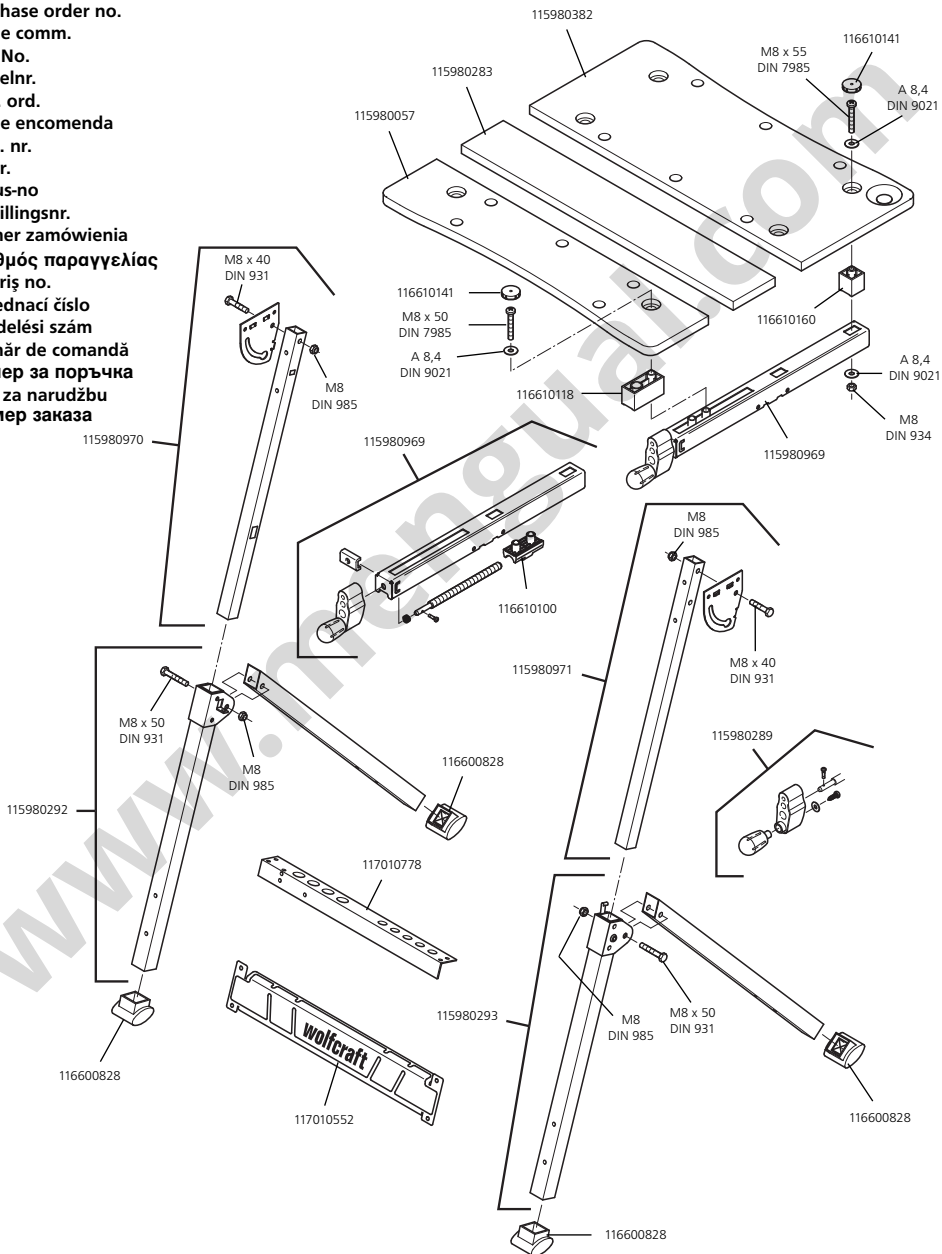


- Ⓓ Ersatzteilliste
- Ⓔ Spare parts list
- Ⓕ Liste de pièces de rechange
- Ⓖ Lista de recambios
- Ⓝ Lijst met reserveonderdelen
- Ⓛ Elenco pezzi di ricambio
- Ⓑ Lista de peças sobresselentes

- Ⓒ Liste over reserve dele
- Ⓔ Reservdelislista
- Ⓕ Varaosaluettelo
- Ⓖ Reservdelisliste
- Ⓝ Lista części zamiennych
- Ⓒ Κατάλογος ανταλλακτικών
- Ⓔ Yedek parça listesi

- Ⓒ Seznam náhradních dílů
- Ⓕ Pótalkatrész lista
- Ⓔ Componente de schimb
- Ⓒ Лист с резервни части
- Ⓕ Popis nadomjernih dijelova
- Ⓒ Список запчастей

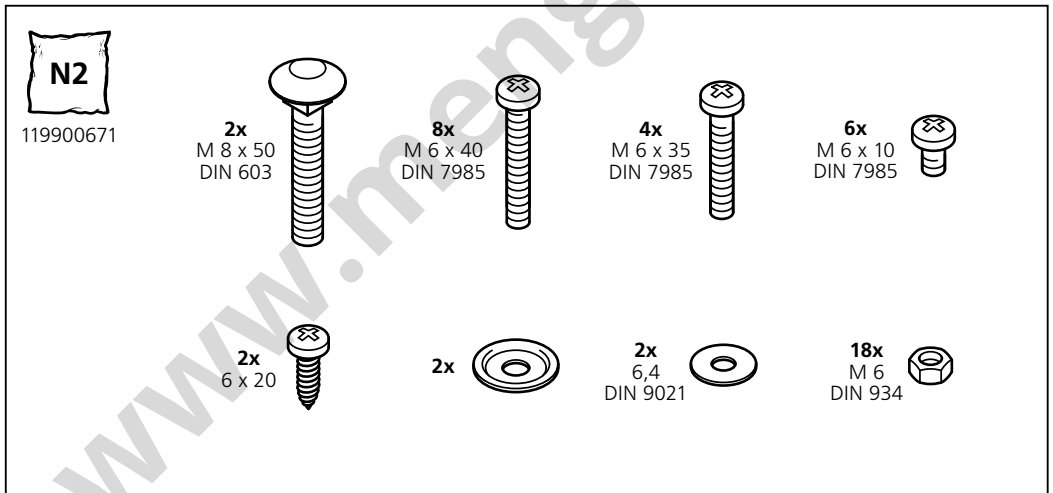
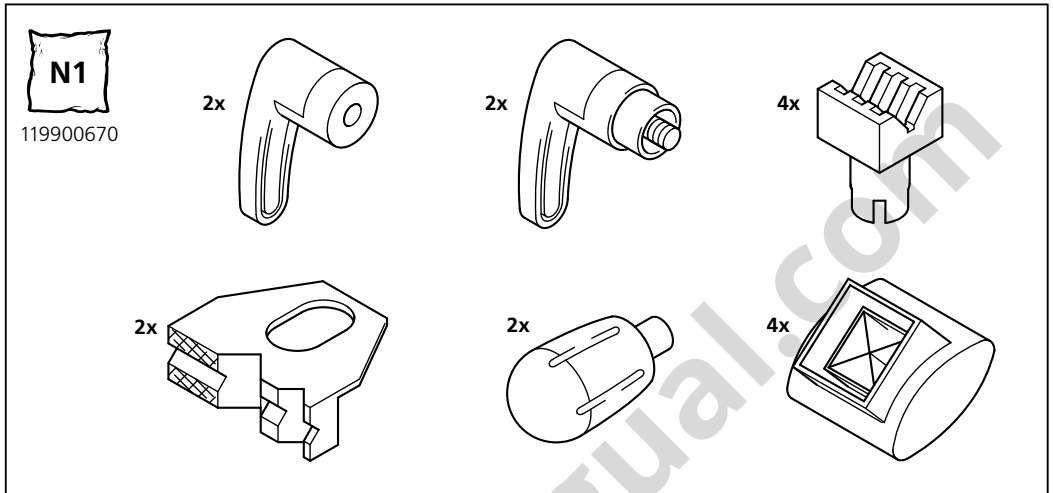
- Ⓓ Bestell Nr.
- Ⓔ Purchase order no.
- Ⓕ N° de comm.
- Ⓖ Ref. No.
- Ⓝ Bestelnr.
- Ⓛ Cod. ord.
- Ⓕ N° de encomenda
- Ⓒ Best. nr.
- Ⓔ Bestr.
- Ⓕ Tilaus-no
- Ⓒ Bestillingsnr.
- Ⓕ Numer zamówienia
- Ⓒ Αριθμός παραγγελίας
- Ⓕ Sıparış no.
- Ⓒ Objednací číslo
- Ⓕ Bendelési szám
- Ⓒ Număr de comandă
- Ⓒ Номер за поръчка
- Ⓕ Broj za narudžbu
- Ⓒ Номер заказа



- Ⓓ Zubehörbeutel
- ⒼⒸ Accessory bag
- Ⓕ Sacnet avec accessoires
- Ⓔ Bolsa de accesorios
- ⒹⒻ Zakje met accessoires
- Ⓘ Sacchetto di accessori
- Ⓓ Saco de acessórios

- ⒹⒻ Tilbehørspose
- Ⓔ Tillbehörspåse
- ⒻⒼ Lisätarviket pussi
- ⒹⒻ Tilbehørpose
- ⒼⒻ Opakowanie z osprzętem
- ⒼⒻ Σάκος εξαρτημάτων
- ⒹⒻ Aksesuar çantası

- ⒸⒺ Sáček s príslušenstvom
- ⒻⒼ Tartozéksomag
- ⒼⒻ Pungă cu accesorii
- ⒼⒻ Плик за доп.аксесоари
- ⒼⒻ Vrećica za pribor
- ⒼⒻ Сумка с принадлежностями



- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- ⒼⒸ We reserve the right for technical modifications
- Ⓕ Modifications réservées
- Ⓔ Salvo modificaciones
- ⒹⒻ Veranderingen voorbehouden
- Ⓘ Salvo modifiche
- Ⓓ Direito reservado a alterações técnicas
- ⒹⒻ Ændringer forbeholdes
- Ⓔ Rätt till ändringar förbehålles
- ⒻⒼ Oikeus tekniisiin muutoksiin pidädetää
- ⒹⒻ Det tas forbehold om tekniske endringer

- ⒼⒻ wszelkie zmiany zastrzeżone
- ⒼⒻ Επιφύλασσομαστε για κάθε τεχνική αλλαγή
- ⒻⒼ wolcraft® üründe teknik deęişiklikler yapabilir
- ⒸⒺ Technické zmeny vyhrazeny
- ⒻⒼ Műszaki változtatás joga fenntartva
- ⒼⒻ Modificări tehnice rezervate
- ⒼⒻ Запазено право за технически промени
- ⒼⒻ Pridržano pravo tehničkih izmjena
- ⒼⒻ Производител оставяет за собой право на технически изменения

Instrucciones de seguridad

- La pieza de trabajo debe fijarse de forma firme y segura.
- Asegúrese de que Ud. mismo y los equipos empleados por Ud. se encuentren siempre en una posición firme y segura.
- Utilice las herramientas sólo para el uso previsto.
- Utilice gafas protectoras y una protección de boca/nariz en caso de trabajos que desprendan polvo, virutas, vapores o chispas.

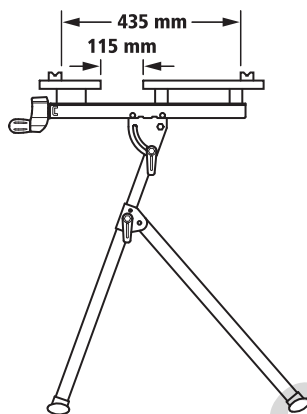
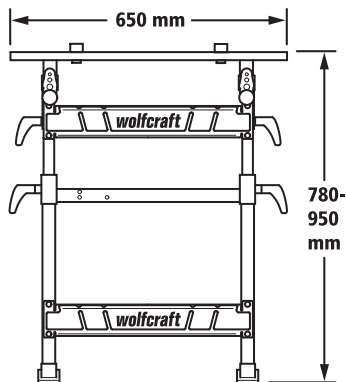
Estimados clientes!

Acaban de adquirir un valioso producto wolcraft® que les causará mucha satisfacción en el bricolaje. Los productos wolcraft® tienen una alta tecnología estándar y están sometidos a pruebas de desarrollo y fases de control antes de ser lanzados al mercado. Los controles y pruebas continuas durante la fabricación en serie, aseguran el alto nivel de calidad y les da a Vds. la seguridad de haber tomado la decisión correcta al elegir un producto wolcraft®.

Por el producto wolcraft® adquirido le concedemos 5 años de garantía a partir de la fecha de compra en caso de uso exclusivo de las herramientas para bricolaje. La garantía cubre tan sólo daños del producto mismo debidos a defectos de material o fabricación. La presente garantía no cubre defectos y daños debidos a un uso inadecuado o un mantenimiento insuficiente. La garantía no cubre tampoco las señales de uso y el desgaste habituales ni los defectos y daños conocidos por el cliente al momento de la compra.

Para hacer uso de la garantía será necesario presentar la factura o el comprobante de compra.

La garantía concedida por wolcraft® no limita los derechos que la Ley le otorga como consumidor (desistimiento o reducción del precio, indemnización o reembolso de los gastos).



15,7 kg

- Ⓓ wolfcraft® Gerät:
- ⒼⒷ wolfcraft® equipment:
- Ⓕ Appareil wolfcraft®:
- Ⓔ Equipo wolfcraft®:
- ⓃⓁ wolfcraft® apparaat:
- Ⓘ Apparecchio wolfcraft®:
- Ⓟ Aparelhos wolfcraft®:

- ⒹⓀ wolfcraft® aparat:
- Ⓔ wolfcraft® maskin:
- ⓃⓂ wolfcraft® laite:
- Ⓝ wolfcraft® apparat:
- ⓅⓁ Wyrób wolfcraft®:
- ⒼⒸ Μηχάνημα wolfcraft®:
- ⓃⓇ wolfcraft® Alet:

- ⒸⒶ Zařízení wolfcraft®:
- ⓃⓇ wolfcraft® készülék:
- ⓃⓇⓁ Produs wolfcraft®:
- ⒸⒶⓇ Уред wolfcraft®:
- ⓃⓇⓁ wolfcraft® uređaj:
- ⓃⓇⓁ Устройство wolfcraft®:

- Ⓓ Reklamationsgrund:
- ⒼⒷ Reason for claim:
- Ⓕ Objet de la réclamation:
- Ⓔ Motivo de la reclamación:
- ⓃⓁ Reden voor de reclamatie:
- Ⓘ Motivo del reclamo:
- Ⓟ Razão de reclamação:

- ⒹⓀ Reklamationsgrund:
- Ⓔ Reklamationskäl:
- ⓃⓂ Syv valitukseen:
- Ⓝ Reklamasjonsgrunn:
- ⓅⓁ Powód reklamacji:
- ⒼⒸ Αιτία παραπόνων:
- ⓃⓇ Talep sebebi:

- ⒸⒶ Důvod reklamace:
- ⓃⓇ A reklamáció alapja:
- ⓃⓇⓁ Motivul reclamației:
- ⒸⒶⓇ Причина за рекламация:
- ⓃⓇⓁ Razlog za reklamaciju:
- ⓃⓇⓁ Причина рекламации:

- Ⓓ Gekauft bei: Kaufdatum:
- ⒼⒷ Purchased from: Date of purchase:
- Ⓕ Revendeur: Date de l'achat:
- Ⓔ Establecimiento de compra: Fecha de compra:
- ⓃⓁ Gekocht bij: Koopdatum:
- Ⓘ Acquistato presso: Data d'acquisto:
- Ⓟ Comprado em: Data de compra:

- ⒹⓀ Købt hos: Købsdato:
- Ⓔ Försäljare: Köpdatum:
- ⓃⓂ Ostopaikka: Ostopäivä:
- Ⓝ Kjøpt hos: kjøpsdato:
- ⓅⓁ Nazwa i adres sklepu: data sprzedaży:
- ⒼⒸ Αγοράστηκε στο: Ημερομηνία αγοράς:
- ⓃⓇ Satın alınan yer: Satın alım tarihi:

- ⒸⒶ Zakoupeno u: Datum nákupu:
- ⓃⓇ Vásárlás helye: Vásárlás időpontja:
- ⓃⓇⓁ Cumpărat de la: Data cumpărării:
- ⒸⒶⓇ Закупен от: Дата на закупуване:
- ⓃⓇⓁ Kupljeno kod: Datum kupnje:
- ⓃⓇⓁ Место покупки: Дата покупки: